多月以來首次作公開亮相
鄧小平親往懷仁堂投票選舉人大代表

（北京電）雖不是中國傳統節日，但北京二十六日許多地方喜氣洋洋，因爲北京市十二個區、縣在進行人大代表換屆直接選舉。中國黨政軍領導人同群衆一起參加了他們各自選區的選舉。

二十六上午九時五十五分，鄧小平乘坐「紅旗」牌國產轎車來到「北京市西城區中南海選區懷仁堂投票站」投票。

他穿着深灰色中山裝，頭髮仍然梳理得非當整齊，看起來他身體很好，腰板還是那樣挺直，步履穩健，上下台階時由愛女毛毛挽扶他，但能看出來祇是輕輕挽着他胳膊，並未用上勁。而且北京近兩天刮大風，二十六上午的氣溫是攝氏三度，但鄧小平沒有穿大衣。

八十六歲的鄧小平精神很好，他微笑着向周圍的選民和投票站工作人員招手，還同檢驗他選民證件的工作人員代漢生親切握手。當他在自己滿意的候選人名字前用心地劃上圈後，起身健步走向票箱，鄭重地把粉紅色選票投入票箱。然後，他面帶微笑地離去，來去前後歷時共五分鐘。

圖爲鄧小平近照

南京天文台預測罕見現象
十三日將發現一顆細小行星
會使井宿三恒星失光輝

（南京電）據設在紫金山天文台的中國天文學會普及委員會提供的信息，一顆直徑約一百五十公里的小行星將使夜空中比北極星更明亮的井宿三恒星頓失光輝。

這種罕見的掩星現象將發生在一九九一年一月十三日北京時間二十時零六分前後。

掩星現象就是小行星在運行中遮擋了背後的恒星，其原理與日食相似。這種罕見的天文現象，對一個地區來說，平均要八十年才能看到一次。在即將出現的這次掩星現象時，中國處於最有利的觀測位置。

據介紹，掩星現象對人類無不利影響。

大陸出版一本金庸小說賞析

（北京電）一部評介分析香港作家金庸全部作品的專著《金庸小說賞析》，最近由江西百花洲文藝出版社出版。

該書作者陳墨是專業文學理論研究工作者。近年來他對武俠小說等通俗文學在中國流行的現象進行了研究，並從金庸的作品入手給予剖析。這部書對大陸「金庸熱」爲何經久不衰，其作品的魅力所在以及讀者的心理狀態、社會背景都作了較深入的闡釋。它將引導讀者進入更深層次的欣賞境界，獲得更大的藝術享受得更廣泛的人生感悟。

據說，《金庸小說賞析》首次印刷的二萬册已訂完，目前正進行第二次印刷。

會見到訪科威特元首
李鵬謂中國不做出對科威特有損事情

（北京二十七日電）中國總理李鵬今天傍晚在這裏向訪華的科威特埃米爾賈比爾保證：中國政府絕不會做任何一件損害科威特利益的事情。

李鵬還告訴埃米爾賈比爾，中國主張和平解決海灣危機，並不意味中國不反對伊拉克的侵略，祇是希望以盡可能小的代價，促使伊拉克從科威特撤軍。

李鵬在同科威特國家元首會談時重申，中國政府從海灣危機一開始，就明確反對並譴責伊拉克對科威特的軍事入侵和吞併，要求伊拉克盡快無條件地從科威特撤軍，恢復科威特的獨立、主權、領土完整和以埃米爾習比爾爲首的合法政府。

他說：「中國政府的這一原則立場是堅定的，也是不會改變的。」

李鵬表示，中國曾深受侵略之苦，因此懂得一個國家的獨立和主權是最可貴的，也就對科威特人民的遭遇完全能够理解。

李鵬對剛剛結束的海灣合作委員會首腦會議取得的成果表示祝賀，對該委員會爲尋求海灣問題的公正解決所作的努力表示歡迎和贊賞。

他强調，中國十分重視發展同海灣合作委員會各國的友好合作關係，中國願同海灣國家和國際社會一道，爲盡早結束海灣危機和海灣地區和平穩定，作出自己力所能及的貢獻。

李鵬在介紹中國國內情況時說，以江澤民總書記爲首的中國新領導核心，現在正全力以赴制定今後十年經濟發展規劃，向着中國預定的目標前進，「我們黨的領導核心意見一致，對前途分滿信心」。

埃米爾賈比爾說，中國的立場是明確的，對於中國政府和人民給予科威特的支持表示感謝，「我們對中國是完全信賴的」。

他還表示，這次訪華是爲重叙兩國傳統友誼，並商討落實經濟技術合作事宜，科威特期待科中兩國關係不斷發展。

埃米爾賈比爾向李鵬通報了伊拉克佔領科威特後的情況。

會談是在釣魚台國賓館進行的。

會談後，李鵬設晚宴款待埃米爾賈比爾。

中國有新法治療直腸癌

（北京電）國家「七五」攻關癌症課題之一——FA867液（中藥）注射治療直腸癌的臨床與實驗研究，日前在北京通過專家鑒定，被認爲是具有科學性、新穎性、先進性，屬國內外首創，爲中西醫結合攻克癌症，開闢了新的途徑。

直腸癌是常見的惡性腫癌，發病率和死亡率逐年上升。近三十年來，對中、晚期直腸癌，均採用手術加化療、放療，總的效果無顯着提高，後來，在中國中醫研究院、廣安門醫院肛腸科主任史兆岐教授領導的國家「七五」直腸癌攻關課題組，在天津濱江醫院中國中醫研究院基礎理論研究所和中藥研究所共同攻關下，經過四年多的臨床病理、細胞、動物實驗等多科攻關，證明FA867液注射到直腸癌及周圍組織有明顯抑制腫瘤生長，抑制癌細胞DNA合成，並可以使癌組織周圍動、靜脈產生栓塞和淋巴管引起閉塞的作用，可用于直腸癌手術前注射和手術後局部復發注射再行手術，有防止手術中癌細胞擴散，術後癌細胞轉移，對不能手術的晚期直腸癌，可行多次注射，減輕臨床症狀，提高生活質量，並延長生存期。

中國著名的醫西醫結合治療肝癌、胃癌、食道癌和體表癌提供了有研究價值的新方向和新方法。

據悉，FA867注射液，不久將由海星龍研究所和海南鳳凰中藥廠投入生產，以滿足醫療單位臨床的需要。

南寧昆明鐵路日前破土動工

（南寧電）中國大西南兩億多民衆渴望修通的南寧至昆明鐵路日前破土動工。

南昆鐵路是「八五」計劃期間重點建設工程，是實現大西南經濟發展的大動脈，總投資五十多億元人民幣。

南昆鐵路橫跨廣西、貴州、雲南，全程八百七十四公里。整條鐵路呈東西走向，地勢東低西高，垂直落差爲一千八百多米。全程中廣西地段地勢平緩，百色以西，尤其是貴州地段，地形地貌複雜多變。工程艱巨。全線橋隧總長約三百一十多公里，趨出線路總長三分之一。南昆鐵路是繼成（都）昆（明）鐵路建成後的又一條施工難度大的鐵路幹線。

南昆鐵路將採取兩頭開工，中間合攏的方式施工。

南昆鐵路建成後，雲南磷、貴州煤、廣西鋁和石油依靠鐵路得以大規模開發和調運，沿途居住的壯、瑤、苗等近三十個民族的居民可利用豐富礦產資源和農副土特產品脫貧致富。同時，南昆鐵路也將成爲民族旅遊熱線。

福建平潭台胞接待站今年接待台輪二千艘
包括避風修理旅遊貿易等性質

（中新社福州十二月二十四日電）福建平潭台胞接待站今年接待前來避風、修理機器、探親、旅遊、貿易的台輪二千艘、台胞一萬多人，爲歷史上最高的一年。

平潭台胞接待站是福建省沿海成立最早的台胞接待站，由於該縣與台灣距離最近，揚帆輪發夕至，所以接待台輪和台胞人數歷年來都列在各接待站之首。

今年八月中旬，十二號强颱風在平潭海區周圍三次登陸，風力達十一級，由於平潭台胞接待站的悉心關照，進平潭東澳港避風的十三條台輪、六十九名船員安然無恙。不久前一條台輪在東澳港靠岸，台胞林先生不慎失足，從碼頭跌下摔傷，邊防警察發現後立即上前救助，並由台胞接待站連夜派醫生會診，經三天精心治療和護理，傷勢大有好轉。

此外，今年以來，平潭台胞接待站在組織台胞探親旅遊、調解涉台海事糾紛、帮助台胞修理機器等方面也提供了大量服務。

四十而不惑

中國化工進出口總公司成立於1950年3月1日，經過四十年的經營和發展，公司已成爲中國在世界上頗有信譽的外貿專業總公司之一，並以"中化"(SINOCHEM)的簡稱聞名於國際石油化工貿易領域。

廣闊的經營範圍，使公司得以全面發展，除國家指定的統一經營原油、成品油、化肥、橡膠進出口業務外，還經營化工原料、塑料、油漆、油墨、染料、農葯、橡膠製品、化學試劑的進出口，以及委托代理、來料加工、補償貿易、合資經營、易貨貿易、合作經營、技術交流、倉儲運輸、金融、保險、租賃、諮詢、廣告、展覽、旅遊、房地產等業務。公司在海外各主要石油化工市場上設有54個獨資、合資企業和代表機構，在國內轄有15個直屬分公司和子公司，初步形成了全球範圍的信息和業務網絡。

公司在國內外具有廣泛的貿易渠道。國內協作單位和企業有1200多家。公司同世界各地130多個國家和地區的3000多家客戶保持着友好往來和業務聯繫。經國務院批准，公司從1988年起成爲中國第一個實行國際化經營綜合承包試點的外貿企業，經過幾年的開拓經營，公司已初步形成了以經濟效益爲中心、以油化工爲對象、科技爲先導、貿易爲主體、生產爲基礎、金融爲後盾的多功能經營體系。國際化經營已初見成效。

目前，中國化工進出口總公司在慶祝成立四十周年之際，正滿懷信心地朝着管理現代化、經營國際化、組織集團化的跨國公司目標前進。

中國化工進出口總公司
地址：中國北京西郊二里溝　聯繫人：韓亞惠
電傳：222732 CHEI CN
傳眞：831 6022

温哥華西區高級洋房
湖畔閣 RIVER SIDE COURT
31個豪華單位CONDO地區高尚優美

▲面對植物公園、菲莎大河、靜中帶旺，步行兩分鐘到South Granville 購物中心
▲交通方便、區內巴士線特多
▲子女可安排入讀西區各中小名校
▲高層單位可觀覽山景、河景、市景
▲雲石走廊及壁爐
▲入牆隱閉式義大利製夾萬，可保存首飾及現款
▲室內閉路電視
▲廚房、浴室內舖歐美高級牆紙
▲實用面積由700呎至1,200呎
▲有一房、二房、三房不同隔間、以供選擇

每日開放：一時至六時，星期六、日早上十時至六時

地點：8728 SOUTH WEST MARINE DRIVE
（在GRANVILLE ST 及 W.71TH AVE 的後面）

售樓處電話：264-0132 （開放期間）

MARY 陳 公司273-8555 手提 住家273-0694 傳呼 傳呼735-2699 住家
THOMAS 謝 240-6347 650-4999 325-2178
DANIEL 蔡 傳呼 735-3388 公司 322-3838
DORIS 陳 住家222-9839
SUSAN 游（國語）322-3838 傳呼686-3161